

# 1 Ordliste / Glossary of Terms

*Alle ord med stor forbokstav som ikke er definert her, har samme betydning som i Avtalen. / All capitalised terms not otherwise defined herein shall have the same meaning as in the Agreement.*

**"Avtale"** betyr avtalen om Profesjonelle Tjenester inngått mellom Aptean og Kunden, inkludert alle endringer av den, Arbeidsbeskrivelser, Ordreskjemaer og Vedlegg / **"Agreement"** means the agreement for Professional Services entered into between Aptean and the Customer including all amendments thereto, Statements of Work, Order Forms and Exhibits

**"Aptean Prosjektleder"** betyr en ansatt hos Aptean med ekspertise innen prosjektledelse. /

**"Aptean Project Manager"** means an employee of Aptean with project management expertise.

**"Konsulent(er)"** betyr en person som Aptean har utpekt til å utføre Tjenestene. / **"Consultant(s)"** means a person assigned by Aptean to perform the Services.

**"Kundens Prosjektleder"** betyr en ansatt hos Kunden med teknisk ekspertise og ekspertise innen prosjektledelse. / **"Customer Project Manager"** means an employee of Customer with technical and project management expertise.

**"Profesjonelle Tjenester"** betyr tjenester som Aptean leverer til Kunden i samsvar med Avtalen og den gjeldende Arbeidsbeskrivelsen eller Ordreskjemaet. / **"Professional Services"** means services provided to Customer by Aptean in accordance with the Agreement and the applicable Statement of Work or Order Form.

**"Tjenesteleveranser"** betyr resultatet av Profesjonelle Tjenester (ekskl. Programvare) som skal leveres til Kunden i henhold til et Ordreskjema. / **"Service Deliverables"** means the output of Professional Services (not including Software) to be delivered to Customer pursuant to an Order Form.

**"Arbeidsbeskrivelse"** eller "SOW" betyr dokumentet som er vedlagt et Ordreskjema, og som beskriver det avtalte omfanget av de Profesjonelle Tjenestene, Tjenesteleveranser, estimerte timer/arbeidsinnsats, satser og øvrige prisopplysninger, prosjektplan (hvis relevant) samt estimerte leveringsdatoer. / **"Statement of Work" or "SOW"** means the document attached to an Order Form which sets forth the agreed upon scope of the Professional Services, Service Deliverables, estimated hours/work effort, billing rates and other pricing information, project schedule (if applicable) and estimated delivery dates.

